



Тридцатая сессия
ЧЕТВЕРТЫЙ КОМИТЕТ
Пункт 87 повестки дня

ВОПРОС О НАМИБИИ

Административные и финансовые последствия проекта резолюции,
содержащегося в документе A/C.4/L.1097

Заявление Генерального секретаря в соответствии с правилом 153
правил процедуры

I. В соответствии с положениями проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.4/L.1097 Генеральная Ассамблея:

а) утвердит доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии 1/, в том числе выводы и рекомендации, содержащиеся в его пунктах 347-356, и постановит выделить соответствующие ассигнования для финансирования их осуществления;

б) будет просить Генерального секретаря продолжать предоставлять необходимую помощь и возможности Совету Организации Объединенных Наций по Намибии для выполнения им его обязанностей и функций и, в частности, направлять работу Управления общественной информации в сотрудничестве с Советом с целью:

- i) увеличить объем его радио- и телевизионных программ, касающихся Намибии, в том числе радиопрограмм для Намибии и радио- и телевизионных программ, предназначенных для местного вещания во всех районах, где находятся учреждения Организации Объединенных Наций;
- ii) распространять информацию с помощью средств информации государств-членов, с тем чтобы содействовать делу независимости Намибии;

I/ A/IC024, тома I и II.

с) будет просить Генерального секретаря в консультации с Советом Организации Объединенных Наций по Намибии создать в одном из африканских государств обслуживаемую подготовленную намибийцами радиостанцию Организации Объединенных Наций, в функции которой будет входить передача программ на различных языках, используемых в Намибии, информирование народа Намибии о политике Организации Объединенных Наций по вопросу об освобождении Намибии, о защите прав человека и основных свобод, борьбе против расизма и о шагах, предпринимаемых для осуществления деколонизации в Намибии и во всем мире;

д) постановит выделить соответствующие бюджетные ассигнования по предложению Совета Организации Объединенных Наций по Намибии для осуществления Декрета № 1 о защите природных ресурсов Намибии;

е) постановит продолжать оплачивать расходы представителя Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО), подлинного представителя народа Намибии, когда об этом просит Совет;

г) постановит продолжать предусматривать в бюджете Совета Организации Объединенных Наций по Намибии соответствующие ассигнования, необходимые для финансирования отделения СВАПО в Нью-Йорке.

2. Предлагаемая программа работы Совета Организации Объединенных Наций по Намибии содержится в части два его доклада 2/. При рассмотрении своего доклада Совет изучил смету расходов по его предлагаемой программе, содержащуюся в пункте 372.

3. Смета расходов, связанных с программой работы, предусматриваемой Советом Организации Объединенных Наций по Намибии, является следующей:

а) Международная конференция по Намибии и правам человека

(в долл. США)

i) Визит Совета в полном составе продолжительностью приблизительно в две недели в сопровождении вспомогательного персонала Секретариата в составе 8 человек (4 экспертов, 1 административного сотрудника, 1 сотрудника по вопросам информации и 2 секретарей) в Африку для участия в конференции в Дакаре. (Затем Совет будет присутствовать на официальном открытии Института Намибии в Лусаке)

63 000

2/ Там же, том I.

(в долл. США)

ii)	Взнос для организации Конференции	20 000
iii)	Расходы на 2 устных переводчиков, 4 письменных переводчиков и 4 консультантов для выполнения функций докладчиков на Конференции приблизительно в течение 4 дней (оклады, путевые расходы и суточные устных и письменных переводчиков; путевые расходы и суточные докладчиков)	17 000
iv)	Исследование по вопросам нарушения прав человека в Намибии, которое должно быть представлено Конференции	<u>3/</u>
Итого по подпункту а		100 000
b)	Миссия в столицы европейских государств в составе 7 членов Совета продолжительностью приблизительно в 14 дней в сопровождении Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии, 1 представителя СВАПО и 4 штатных сотрудников	20 000
c)	Две миссии в столицы Северной Америки в составе 3 делегатов и 1 штатного сотрудника продолжительностью приблизительно по 8 дней каждая	5 000
d)	Участие в работе международных организаций и конференций (приблизительно 15-20 поездок одного делегата продолжительностью в 3 дня каждая)	22 000
e)	Участие в заседаниях Организации африканского единства (ОАЕ) (2 поездки, каждая в составе 2 членов Совета и 1 представителя Секретариата продолжительностью по 6 дней)	12 000
f)	Миссия в специализированные учреждения (в составе 3 членов Совета, Комиссара, 1 представителя СВАПО и 1 сотрудника Секретариата продолжительностью приблизительно в 8 дней)	8 000

3/ Генеральный секретарь предлагает завершить это исследование в рамках имеющихся ресурсов.

/...

(в долл. США)

г) Бюллетень по Намибии и приобретение фильмов. Бюллетень по Намибии издается на ежеквартальной основе 12 000

h) Распространение фильма Организации Объединенных Наций "Намибия: обманутое доверие" и фильмов, снятых во время миссий Совета, и приобретение других соответствующих фильмов о Намибии 3 000

i) Помощь отделению СВАПО при Центральных учреждениях. Эта смета основана на текущих ассигнованиях 65 000

j) Путевые расходы намибийцев и петиционеров, представляющих заинтересованные стороны, приглашенных Советом в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций (приблизительно 10 человек, продолжительность - около 7 дней) 18 000

к) Радиостанция: издержки, необходимые для создания радиостанции, будут известны лишь по завершении первоначального исследования, касающегося соответствующих расходов. Генеральный секретарь испросит 5 000 долл. США, для того чтобы нанять консультанта с целью подготовки исследования по техническим, политическим и финансовым последствиям, связанным с осуществлением проекта создания радиостанции, он также сообщит о результатах этого исследования Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии. Программы "Радио Намибии" временно передаются станциями, имеющимися в соседних государствах-членах, и с использованием пособий на образование, предоставляемых Фондом Организации Объединенных Наций для Намибии, намибийцы проходят подготовку по различным аспектам работы радиостанций. В том случае, если на основе предлагаемого исследования Генеральный секретарь придет к выводу, что осуществление проекта создания радиостанции сможет быть начато в 1976 году, он будет добиваться согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам с целью взятия любых обязательств в этом отношении 5 000

l) Осуществление декрета № 1 о защите природных ресурсов Намибии. Комиссар Организации Объединенных Наций по Намибии, действуя с согласия Председателя Совета, принял решение о том, чтобы в ходе 1976 года

/...

сосредоточить внимание на выявлении небольшого числа реальных возможностей для проверки пригодности Декрета. Для этого потребуются значительный объем специальных исследований в области морских перевозок. Ввиду необходимости в быстрых действиях должны быть разработаны и подготовлены для немедленного использования стандартные формы для представления дел в суды. Как только представится возможность, следует привлечь международных и местных юристов и потребуются средства для оплаты путевых, суточных расходов и составления вышеуказанных форм.

Расходы по этим видам деятельности приблизительно составляют 97 000 долл. США и являются следующими:

i) Путевые расходы и суточные юристов	20 000
ii) Консультации по исследованиям морских перевозок и связанным с ними вопросам	20 000
iii) Вознаграждение за подготовку юридических заключений и составление стандартных форм	15 000
iv) Ассигнования для ведения судебных процессов	40 000
v) Общие оперативные расходы	<u>2 000</u>
Итого по подпункту 1	97 000

ш) Изучение вопросов, связанных с границами Намибии, с особой ссылкой на статус залива Уолвис, полосы Каприви и границы с Анголой. Генеральный секретарь предлагает завершить это исследование в рамках имеющихся ресурсов.

Итого по пункту 3 367 000

4. И в заключение, что касается просьбы, упомянутой в пункте 1b выше, то Управлению общественной информации будет предложено произвести расходы, связанные с распространением информации с помощью средств информации, приблизительно составляющие 30 000 долл. США.

5. Кратко говоря, принятие проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.4/L.1097, повлечет за собой расходы, приблизительно составляющие 397 000 долл. США, из которых 265 000 долл. США будут относиться к программе "Совет Организации Объединенных Наций по Намибии", 102 000 долл. США — к программе "Комиссар Организации Объединенных Наций по Намибии" и 30 000 долл. США — к Управлению общественной информации. Последние две цифры повлекут за собой

/...

чистые дополнительные бюджетные ассигнования в размере до указанной суммы, т.е. до 102 000 долл. США по разделу 3С и 30 000 долл. США по разделу 2I. Что касается программы работы Совета, то следует напомнить, что первоначальные предложения Генерального секретаря в его предлагаемом бюджете по программам на 1976-1977 годы включают сумму в 450 000 долл. США, из которой 215 000 долл. США представляют собой исчисленную смету расходов на 1976 год. Поэтому дополнительные потребности Совета на 1976 год составят 50 000 долл. США, т.е. разность между 265 000 долл. США - сметной стоимостью программы работы и суммой в 215 000 долл. США, по которой ассигнования уже были испрашены. Однако с учетом опыта 1974-1975 годов существует возможность, что будут совершены не все предусматриваемые поездки. Поэтому в настоящее время Генеральный секретарь не будет испрашивать дополнительных ассигнований в связи с работой Совета, а в 1976 году в своем докладе в ходе работы он сообщит об окончательных потребностях в дополнительных ассигнованиях с учетом фактических расходов за 1976 год и предлагаемой программы работы на 1977 год.

6. Таким образом, принятие проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.4/L.1097, потребует дополнительных ассигнований в 102 000 долл. США по разделу 3С и 30 000 долл. США - по разделу 2I предлагаемого бюджета на двухгодичный период 1976-1977 годов 4/; кроме того, проект резолюции, возможно, повлечет за собой запросы о дополнительных ассигнованиях в сумме до 50 000 долл. США по разделу 3С.
